

Jos

Chapter 15

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

גָּבְּרִים	אֲדֹם	גָּבְּרִיל	אָלָּה	לְמַשְׁפְּתָּתָם	יְהוָה	בָּנִי	לְמַטָּה	הַגּוֹרֵל	וַיְהִי	1
H5045	H6790	H0123	H1366	H0413	H4940	H3063	H4294	H1486	H1961	
										מִקְצָה תִּמְנָן:

যিহুদাকে যে দেশ দেওয়া হয়েছিল তা তার পরিবারগোষ্ঠীর মধ্যে ভাগ করে দেওয়া হল দেশটি বিস্তৃত ছিল একদিকে ইদোমের সীমানা পর্যন্ত এবং অন্যদিকে দক্ষিণে তিম্মার ধার দিয়ে সিন মরুভূমি পর্যন্ত।

মিন	গৱাহ	পূর্ব	ভাষা	মিন	মোল্লেক	যম	মিক্ষা	গৱাব	তিমন	বিহু	২
H5045	H6437	H3956	H4417	H3220	H5045	H1366	H1992	H1961			

যিহুদা দেশের দক্ষিণের সীমা লবণ সাগরের দক্ষিণ দিক থেকে শুরু।

বিহু	বিগুল	মিঙ্গব	বিল	চেনা	বিহু	কুকুরবিহু	মিলুল	মিঙ্গব	আলু	বিহু	৩
H6947	H5045	H5927	H6790	H4610	H4610	H5045	H0413	H3318			
											কুকুরবিহু:

সেই সীমা দক্ষিণে অক্ষবীম গিরিপথ হয়ে সিন পর্যন্ত গেছে। তারপর আবার দক্ষিণে কাদেশ বর্ণেয় পর্যন্ত এই সীমা হিস্বোগ থেকে অন্দর পর্যন্ত দেশ ছাড়িয়ে ঘুরে গিয়ে কক্রু পর্যন্ত গেছে।

বিহু	বিহু	বিহু	বিহু	গৱাল	তাজা	(বিহু)	(বিহু)	মিশ্র	মিশ্র	নেক	বিহু	বিহু	বিহু	বিহু	বিহু	৪
H1961	H2088	H3220	H1366	H8444	H1961	H1961	H4714	H3318	H6111							

মিশ্রের নদী অসমেন এবং ভূমধ্যসাগর পর্যন্ত এই সীমা প্রসারিত। এই সমস্ত ভূমি তাদের দক্ষিণ সীমানার ওপর ছিল।

লেকম	লেকম	গৱাব	গৱাল	কুকুরবিহু	কুকুরবিহু	বিহু	বিহু	যম	যম	মোল্লেক	মোল্লেক	বিহু	বিহু	বিহু	বিহু	৫
H3220	H3956	H6828	H6285	H1366	H3383	H5704	H4417	H3220	H1366							

তাদের পূর্বদিকে সীমানা ছিল লবণ নদীর তীর থেকে সেখান পর্যন্ত যেখানে যদন নদী সাগরে মিশেছে। উত্তরের সীমানা শুরু হয়েছে যেখানে যদন নদী মৃত সাগরে মিশেছে।

בּוֹן	בְּנָה	אַבָּן	הַגְּבוּל	וְעַלְהָ	הַעֲרָבָהַלְגִּית	מִצְפָּן	וַעֲבָר	חַגְלָהַבִּית	הַגְּבוּל	וְעַלְהָ
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H0932	H0068	H1366	H5927	H1026	H6828	H1031	H1366	H5927	

ראובן:

H7205

তারপর উত্তরের সীমা বৈঠক হয়ে বৈঠক আরাবা পর্যন্ত গেছে সীমা আরও গেছে বোহনের পাথরের দিকে ॥ বোহচ্ছে রাবেনের পুত্র ॥

וְעַלָּה	וְגַבּוֹל	רְבָרָה	מְעַמֵּק	עַכּוֹר	וְצִפּוֹנָה	פְּנִיה	אַל-	הַגְּלָל	אָשֶׁר-	נְכָח	לְמַעַלָּה
H4608	H5227			H6010	H5911	H6828	H6437	H0413	H1537	H5227	H4608
אַל-	מְגַבֵּבִים	אָשֶׁר	לְנַחַל	וְעַבְרָה	הַגְּבּוֹל	אַל	מֵי-	שְׁמַשְׁעֵין	וְהַיּוֹ	הַצְּאָתִיו	אַל-
	H0131	H5045	H1366	H5927	H1366	H0131	H1366	H4325	H5885	H1961	H8444

רָגָל: עֵין

H5883

উত্তরের সীমা আখোর উপত্যকা হয়ে দুবীর পর্যন্ত গেছে । তারপর উত্তরে বাঁক নিয়ে গিল্লম পর্যন্ত গেছে । গিল্লম হচ্ছে সেই রাস্তার ওপারে যে রাস্তাটি অদুশ্মীম পর্যন্তের মাঝখান দিয়ে গেছে । সেটা নদীর দক্ষিণে । ঐন্ডেমশ নদী পর্যন্ত সীমানা প্রসারিত । সীমার শেষ হচ্ছে ঐন্ডেমশের গেলে ।

তারপর সেই সীমানা আরো এগিয়ে গেছে যিবুদ্দের শহরের দক্ষিণ ঘেঁষে বেন হিন্নোম উপত্যকা পর্যন্ত ॥ এই শহরটি জেরুশালেম নামে পরিচিত ছিল ॥ সেখানে সীমানা গেছে হিন্নোম উপত্যকার পশ্চিমে পাহাড়ের ঢাব পর্যন্ত ॥ সেটা রফায়ীম উপত্যকার উত্তর দিকে ॥

וְתַאֲרֵן	הַגְּבוּל	מִרְאֵשׁ	הַהָּר	אַלְמָנִי	גְּפֻתָּה	וַיְצָא	אַלְמָנִי	הַרְרֵה	עָפָרְוָה
H6085	H2022	H0413	H3318	H5318	H4325	H4599	H0413	H2022	H1366
וְתַאֲרֵן	הַגְּבוּל	מִרְאֵשׁ	הַהָּר	אַלְמָנִי	גְּפֻתָּה	וַיְצָא	אַלְמָנִי	הַרְרֵה	עָפָרְוָה

সেখান থেকে সীমানা আবার গেছে নিষ্পত্তি হের ঝর্ণা পর্যন্ত। তারপর ইফ্রেগ পাহাড় চূড়ার কাছাকাছি শহরগুলো পর্যন্ত। সেখান থেকে ওটা ঝুঁক নিয়েছে এবং বালায় গেছে। বালার অপর নাম কিবিয়ৎ যিয়ারীম।

ונסב	הגבול	מבעלה	ימאה	אל-	גר	שעיר	ועבר	כתח	גר-	יערים	ונסב
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
H3297	H2022	H3802	H0413	—	H2022	H0413	H3220	H1173	H1366	H5437	—
מצבונה	תיא	קסלון	כטולן	וירד	ביהת-شمש	ועבר	תמנה:	—	וירד	תיא	מצבונה
—	—	—	—	—	—	—	—	H8553	H1053	H3381	H3693
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H1931	H6828

ବାଲା ଥିଲେ ଶୀମା ପଞ୍ଚମୀ ବାଁକ ନିଯେ ପାହାଡ଼ି ଦେଶ ମେରୀର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଗେଛେ । ତାରପର ଯିହାରୀମ ପାହାଡ଼ ଚୁଡ଼ାର ଉତ୍ତର ଦିକ ଯେଷେ ନିଚେ ବୈଣିଶେମଣେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ । ମେଖାନ ଥିଲେ ମେଟି ତିଥାର ପାଶ ଦିଯେ ଗେଜେ ।

וְצָא	הַגּוֹל	אַל-	כְּתָף	צְפֹנָה	עַקְרֹון	וְתִּאֵר	הַגּוֹל	שְׁבָרוֹנָה	הַר-	הַר-	וְעַבְרָה
H3318	H1366	H0413	H3802	H6138	H6828	יִמְהָ:	הַגּוֹל	תְּצִאֹתָה	בְּנֵי	וְהַיּוּ	יִבְנָאֵל
H3318	H1366	H2995	H1961	H8444	H3220	יִמְהָ:	הַגּוֹל	שְׁבָרוֹנָה	בְּנֵי	וְהַיּוּ	יִבְנָאֵל
H3318	H1366	H3220	H3220	H1366	H2088	H1366	בְּנֵי	יִמְהָ:	הַגּוֹל	וְהַיּוּ	יִבְנָאֵל

তারপর ইক্রানের উত্তর দিকের পাহাড়ে পাহাড় থেকে শিক্করোগ আর বালা পর্বতের পাশ দিয়ে ঘৰ্মিয়েল হয়ে ভূমধ্যসাগরে শেষ হয়েছে।

לְמַשְׁחָתָה:	גּוֹל										
H4940	H5439	H3063	H1366	H2088	H1366	H3220	H3220	H1366	H3220	H3220	H1366

ভূমধ্যসাগর যিন্দুর দেশের পশ্চিম দিকে এই চৌহানির মধ্যেই যিন্দুর দেশ। যিন্দুর পরিবারগোষ্ঠী এই অঞ্চলে বসবাস করত।

וְلִכְלָב	בָּר	יְפָנָה	בָּר	חַלְק	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יְהִירָה	אַל	יְהִירָה	לִיהוּשׁ	לִיהוּשׁ
H3612	H3312	H5414	H8432	H3063	H0413	H6310	H3068	H3091	H3068	H6310	H0413
H0853	H1931	H6061	H7153	H0001	H6061	H3427	H1931	H6061	H0853	H3612	H0853

প্রভু যিহোশুয়েকে বলেছিলেন। যিফুন্নির পুত্র কালেবকে যিন্দুর দেশের একটা অংশ যেন তিনি দিয়ে দেন। তাই যিহোশুয়ে ঈশ্বরের আদেশমত তাকে সেই জায়গা দিয়ে দিলেন। যিহোশুয়ে তাকে কিরিয়ৎ-অর্ব হিরোগে শহর দান করলেন। অর্ব হচ্ছে অনাকের পিতা।

וְযִרְש	מַשְׁם	כָּלֶב	אַת-	שְׁלֹשָׁה	בְּנֵי	הַעֲנָק	אָבִי	תְּבָרְוֹן	הִיא	בְּנֵי	לִיהוּשׁ
H3423	H8033	H3612	H0853	H7969	H0853	H6061	H0853	H0853	H0853	H0853	H8033
H3211	H6061	H1931	H6061	H6061	H3427	H0413	H8033	H5927	H5927	H5927	H3211

হিরোগে বসবাসকারী তিনটি অনাক পরিবারকে কালেব তাড়িয়ে দিলেন। এ তিনটি পরিবার হচ্ছে শেশয়। অহীমান আর তল্মায়। এরা সবাই অনাকীয় লোক।

וַיַּעַל	מַשְׁם	אַל-	יְשִׁבְי	אַל	כָּלֶב	אַת-	לְפִנֵּים	קְרִית-סְפָר	רַבָּר	וְשָׁמָן	לְפִנֵּים
H5927	H8033	H0413	H3612	H0853	H7969	H0853	H6440	H7158	H8034	H8034	H7158

তারপর কালেব দর্বীরে বসবাসকারী লোকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করল। আগে দর্বীরকে কিরিয়ৎ-সেফরও বলা হত।

וַיִּאמֶר	כָּלֶב	בָּר	אַת-	לְאַשְׁה:	לְאַשְׁה:	בָּר	עַכְסָה	אַת-	לְאַשְׁה:	לְאַשְׁה:	בָּর
H0559	H3612	H0853	H0853	H5221	H5221	H0853	H5414	H3920	H7158	H0853	H5915
H0802	H1323	H5915	H0853	H0853	H0853	H0853	H5927	H5927	H5927	H5927	H1323

কালেব বলল। “আমি কিরিয়ৎ-সেফর আক্রমণ করতে চাই। আমি আমার কন্যা অক্ষার বিয়ে তারই সঙ্গে দেব যে যুদ্ধে জয়লাভ করে আসবে।”

וַיַּלְכְּרָה	עַתְנִיאָל	כָּלֶב	וַיַּחַזֵּן	אַת-	לְאַשְׁה:	לְאַשְׁה:	בָּר	עַכְסָה	אַת-	לְאַשְׁה:	לְאַשְׁה:
H3920	H6274	H7073	H0251	H3612	H5414	H5414	H0853	H3920	H0853	H0853	H1323

কালেবের ভাই কনষের পুত্র অঞ্চলীয়েল শহর জয় করল। কালেব অঞ্চলীয়েলের সঙ্গে কন্যা অক্ষার বিয়ে দিলেন।

לה	וְאָמַרְתָּ	הַחֲמֹר	מַעַל	וְתִגְנַח	שָׁדָה	אֲבִיהָ	מַאתָ	לְשָׂאָל	בְּבֹאָה	וְתִסְתַּחַתָּה	וְיִתְּהַגֵּד	כָּלָב
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0559	H2543	H6795		H0001	H0854	H7592	H5496	H0935	H1961		H4100	H3612

অক্ষা অংনীয়েলোর সঙ্গে ঘৰ কৰতে লাগলଙ୍କ ଅংনীয়েল অক্ষাকে বলল তাৰ পিতা কালেৰেৰ কাছ থেকে আৱাও কিছু জায়গা চাইতেଙ୍କ ଅক্ষা পিতাৰ কাছে গেলଙ୍କ ଗাধাৰ পিঠ থেকে নেমে সে পিতাৰ কাছে গেলে কালেৰ জিজ্ঞাসা কৰলଙ୍କ “তোমাৰ কি চাই?”

וַיַּזְרֹעֶל	מִמְּ	גָּלַת	לִי	וַיַּתְהִיא	גַּתְּרֵנִי	הַנֶּגֶב	אֶרֶץ	כִּי	בְּרִכָּה	לִי	גַּתְּהָ	וַיֹּאמֶר
H5414	H4325	H1543		H5414	H5414	H5045	H0776		H1293		H5414	H0559
			פ	גָּלַת	תְּחִזְיּוֹת:	וַאת	עַלְיוֹת	גָּלַת	אֶת	לְהָ		
					H8482	H1543	H0853	H5942	H1543	H0853		

অক্ষা বললା “ଆমাকে আশীর্বাদ করো” তুমি আমাকে নেগেভের শুকনো মরণভূমি দিয়েছୋ দয়া করে এমন কিছু জায়গা দাও যেখানে জল পাওয়া যায়” সেই মতো কালেব সেরকম জায়গাই অর্থাৎ সেই দেশের উপর ও নীচের দিকের জলাভূমিগুলি মেঝেকে দিলା

למשפטות:	יהודה	בניר	מטה	נחלת	זאת	20
—	—	—	—	—	—	—
H4940	H3063	H4294	H5159	H2063		

ପ୍ରଭୁ ଯେମନ କଥା ଦିଯେଛିଲେନ ସେଇ ମତୋ ଯିନ୍ଦୁର ପରିବାରଗୋଟୀ ଜମି ଜାଯଗା ପେଯେଛିଲା ।

וְעַדְר	קְבָצָאֵל	בְּגַנְגָּה	אֲדָרָם	גְּבוּל	אַלְ	בְּנִי	וְהַזְּדָה	לְמַטָּה	מִקְצָה	הָעָרִים	וַיְהִי	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H6909	H5045	H0123	H1366	H0413	H3063		H4294				H1961	

এই শহরগুলি হচ্ছে যিন্হার সেই অংশে যেখানে যিন্হার দক্ষিণের সীমা বরাবর এদোমের সঙ্গে যুক্তহয়েছে। সেগুলো হচ্ছে কব্সেল। এদের যাগুর।

וְעַדְעָה: וְרִימֹנָה וְקִינָה 22

କୀନା ॥ ଦୀମୋନା ॥ ଅଦାଦା ॥

וַיַּגְנֹן: וְחַצּוֹר וְחַדְשָׁה 23
— H3497 H2674 H6943

କ୍ରେଶା ହାଁସୋବା ଯିତନନ୍ତା

וְבָעֵלּוֹתָה: וְטַלֵּם גַּיְעָה 24

সীফ় টেলম বালোত

ହାତ୍ମାରୀ ହଦ୍ଦା କିରିଯୋଇ ଟିକ୍କଣ ହାତ୍ମାରୀ

הנגול	ונתים	מצרים	נהל	עד	ונחצריה	בנויות	עה	ונחצריה	בנויות	אשדור	47
H1366	H3220	H4714		H5704		H1323	H5804		H1323	H0795	
								ס	גובל:	(הגדול)	H1366

অস্দোদের চারদিকের সমস্ত জায়গা এবং ছোটখাট শহরগুলো যিহুদার অন্তর্গত ছিলঃ যিহুদার অধিবাসীরা ঘসার চারপাশের জায়গাঃ মাঠ ও কাছাকাছি সমস্ত শহরও পেয়েছিলঃ তাদের দেশ মিশরের নদী এবং ভূমধ্যসাগরের উপকূল পর্যন্ত ছড়ানোঃ

וּבָבָר	שְׁמֵיר	וַיְמִיר	וַיְשַׁׁלְחָ:	48
H7755	H3492	H8069	H2022	

পাহাড়ি দেশের শহরগুলোও যিহুদার অধিবাসীরা পেয়েছিলঃ শহরগুলো হচ্ছেঃ শামীরঃ যতীর সোখোঃ

וְנִרְתָּה	וְקָרִינְתָּסָה	תְּיֵא	דְּבָרָ:	49
		H1931	H7158	H1837

দন্নাঃ কিরিয়ৎসন্না দন্বীরঃ

וְעַנְבָּ	וְאַשְׁתָּמָה	וְעַנְיִים	וְרַבָּ	50
		H6044	H0851	H6024

অনাবঃ ইষ্টিমোয়ঃ আনীমঃ

וְגַלְגָּל	וְתָלָן	וְגַשְׁן	וְתָלָן	וְגַשְׁן	וְתָלָן	וְחַצְרִית	וְחַצְרִית	וְתָלָן	וְגַשְׁן	וְתָלָן	וְגַשְׁן	51
H1542	H2473	H1657	H6240	H0259								

গোশনঃ হোলোন এবং গীলোন মোট ১০টি শহর ও তাদের চারিদিকের মাঠঘাটঃ

אָרָב	וְרִומָה	וְאַשְׁזָן	וְרַבָּ	52
	H0824	H1746	H0694	

যিহুদার বাসিন্দারা এই সব শহরও পেয়েছিলঃ অরাবঃ দূমা ইশিয়নঃ

וְיִנְמִים	וְיִגְנִים	וְבִית-תְּפִיוֹת	וְאַפְקָה	וְאַפְקָה	53
	H3241	H3241	H0664	H1054	

যানীমঃ বৈংতপৃহঃ অফেকা

וְחַמְטָה	אַরְבָּעָקְרִית	וְחַמְטָה	וְחַמְטָה	54
H2547	H7153	H1931	H6730	H8672

হ্রমটা কিরিয়ৎঅর্ব হিত্রোগ এবং সীয়োর এটি শহর এবং চারপাশের মাঠসমূহঃ

מְעֻזָן	כְּרָמָל	וְיִוְתָה	וְযִוְתָה	55
	H4584	H3760	H2128	H3194

যিহুদার লোকরা এই সব শহরও পেয়েছিলঃ মায়োন কর্মিল সীফ ঘুটা

וְযַזְרָעָל	וְקַרְדָּם	וְגַנְוַת	וְגַנְוַת	56
	H3157	H3347	H2182	

যিঞ্চিয়েল যক্তিযাম সানোহঃ

הקבינה	גבעה	וותמגנה	ערים	עשור	ווחצרים	—
				H6235		
					H8553	H1390
কয়িন	গিবিয়া এবং তিম্বা	মোট ১০টি শহর এবং তাদের চারিদিকের মাঠগুলি				
					בית-אזר	גִּדְרוֹן
					H1446	H1049
						H2478
যিহুদার অধিবাসীরা এই শহরগুলোও পেয়েছিল	হলহুল	বৈৎসুর	গদোর			
					וְחַצְרִים	שָׁשׁ
					H8337	H0515
					H1042	H4638
মারত	বৈৎঅনোত	এবং ইল্লুকোন	মোট ১০টি শহর এবং তাদের চারিদিকের মাঠগুলো			
					הַיָּא	וּמְעָרָת
					H1931	H7154
					קְרִיתַ-בָּעֵל	וְחַצְרִים
					H7237	H7157
					H8147	
যিহুদার লোকদের রক্বা এবং কিরিয়ৎবাল	কিরিয়ৎ	যিয়ারীম	এই শহর দুটি দেওয়া হয়েছিল			
					מִדְיָן	מִסְכָּה
					H4081	H1026
					H5527	
মরুভূমির শহরগুলোও যিহুদার বাসিন্দারা পেয়েছিল	সেগুলো হচ্ছে	বৈৎঅরাবা	মিন্দীন	সকাখা		
					הַעֲרָבָה	בְּמִדְבָּר
					H5898	H5044
					H5872	H8337
					וְעִירַ-הַמֶּלֶח	וְתִנְגְּשׁוֹן
					H2983	H0853
নিব্শন	লবন শহর এবং ঐন্যগদী	মোট ১০টি শহর এবং তাদের চারপাশের মাঠগুলো				
					יְשֻׁבָּה	וְאֶת-
					H3427	H3423
					H3063	H3201
					H3201	H3201
					H3808	H3389
					H3427	H2983
					H2983	H0853
					בְּנִי	תִּבְוֹסִי
					H0854	H2983
					H3063	H3389
					H5704	H3117
					H2088	H3201
					בְּרִישָׁלָם	כְּנִיּוֹת
					H0854	H2983
					H3063	H3389
					H5704	H3117
					H2088	H3201
					הַנָּהָה	פְּ
					H2983	H0853
যিহুদার সৈন্যবাহিনী জেরুশালেমে বসবাসকারী যিবুষ লোকদের তাড়িয়ে দিতে সক্ষম হয় নি। তাই আজ জেরুশালেমে যিহুদাবাসীদের সঙ্গে যিবষ্যরাও বাস করছে।						